

Zeitschrift: Schweizer Hebamme : offizielle Zeitschrift des Schweizerischen Hebammenverbandes = Sage-femme suisse : journal officiel de l'Association suisse des sages-femmes = Levatrice svizzera : giornale ufficiale dell'Associazione svizzera delle levatrici

Herausgeber: Schweizerischer Hebammenverband

Band: 91 (1993)

Heft: 2

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 03.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

2/93



Schweizer Hebamme Sage-femme suisse Levatrice svizzera

Offizielle Zeitschrift des Schweizerischen Hebammenverbandes – Journal officiel de l'Association suisse des sages-femmes
Giornale ufficiale dell'associazione svizzera delle levatrici

Zentralpräsidentin / Présidente centrale ad interim

Ruth Brauen,
Flurstrasse 26, 3000 Bern 22

Zentralsekretariat / Secrétariat central

Flurstrasse 26, 3000 Bern 22 031 / 42 63 40

Öffnungszeiten: Mo-Do 9-12 und 14-17 Uhr, Fr 9-12 Uhr
Heures d'ouverture: lu-je 9-12 et 14-17 h, ve 9-12 h

Redaktion / Rédaction

Deutschsprachige Redaktion:

Sylvia Forster-Rosser Tel. 031 / 809 25 76
Station, 3126 Kaufdorf Fax 031 / 809 01 77

Rédaction de langue française:

Denise Vallat
Rue du Midi 27, 1700 Fribourg Tél. et fax 037 / 24 52 46

Redaktionsschluss / Clôture de la rédaction

Jeweils am 10. des Vormonats / le 10 du mois précédent
11 Ausgaben im Jahr / 11 éditions par année
Doppelnummer / Numéro double 7-8

Jahresabonnement / Abonnement annuel

Nichtmitglieder / Non-membres Fr. 76.–
Ausland / Etranger Fr. 87.–
Einzelnummer / Numéro séparé Fr. 10.– + Porto / Port

Inseratenverwaltung / Régie des annonces

Künzler-Bachmann, Geltenwilenstrasse 8a, Postfach
9001 St. Gallen Telefon 071 / 23 55 55
Telefax 071 / 23 67 45

Druck / Impression

Flüeli AG/SA, Biel

Sektionen / Sections

| | |
|---|-----------------|
| Aargau Susanne Brogli Vogtsmatte 14, 4335 Laufenburg | 064 / 64 16 31 |
| Bas Valais Isabelle Walker-Bernet La Bourgade C, 1967 Bramois | 027 / 31 63 23 |
| Beide Basel (BL, BS) Lucia Mikeler Dittingerstrasse 3, 4053 Basel | 061 / 35 44 43 |
| Bern Verena Dreier Parkstrasse 25, 3014 Bern | 031 / 41 41 26 |
| Fribourg Christine Bise Ch. Hôtel Mirador 3, 1801 Le Mt-Pèlerin | 021 / 923 50 33 |
| Genève Lorenza Bettoli Grands-Buissons 32, 1233 Sézanne | 022 / 757 65 45 |
| Oberwallis Ines Lehner Kirchstrasse, 3945 Steg | 028 / 42 26 37 |
| Ostschweiz (AI, AR, GR, SG, TG) Agnes Berdnik-Schmelzer Cunzstrasse 16, 9016 St. Gallen | 071 / 35 69 35 |
| Solothurn Agathe Arbenz-Loeliger Schulhausstr. 20, 4564 Obergerlafingen | 065 / 35 17 11 |
| Schwyz Annemarie Schibli Hofstrasse 3, 8862 Schübelbach | 055 / 64 14 73 |
| Ticino Sandra Casè 6673 Maggia | 093 / 87 12 27 |
| Vaud-Neuchâtel (JU, NE, VD) Charlotte Gardiol En Faveyre, 1099 Vucherens | 021 / 903 24 27 |
| Zentralschweiz (LU, NW, OW, UR, ZG) Brunhilde Ahle Luzernerstrasse 92, 6330 Cham | 042 / 36 58 52 |
| Zürich und Umgebung (GL, SH, ZH) Madleina Wehrli Zollikerstrasse 100, 8702 Zollikon | 01 / 391 40 39 |

Titelbild: Keystone Press AG, Zürich

Liebe Kolleginnen,

jedes von uns kennt die Angst; Angst um Verlust des Partners, Angst krank, einsam und vergessen zu werden. Eine ganz spezielle Angst ist die der Mutter um ihre Kinder. Sei es weil sie zu klein geboren, missgebildet oder sonst nicht gedeihen wie sie sollten. Wie betreuen wir als Hebammen Frauen die Angst haben? Sind wir selber frei von Angst, um ihnen zu helfen? Ich denke es lohnt sich, einmal darüber nachzudenken; denn Angst ist irrational – Angst lähmt – Angst ist egoistisch. Lesen Sie die interessante Abschlussarbeit von Rosmarie Fuog als Zusammenfassung oder bestellen Sie gleich die ganze Arbeit bei der Autorin, Frau Rosmarie Fuog, Neuweg 6, 4537 Wiedlisbach.

Wie Sie sicher merken, verändert sich die «Schweizer Hebamme» langsam. Wir streben mehr Klarheit in den Rubriken, dafür weniger stures Trennen der Sprachregionen an. Am Anfang finden Sie die Dossiers in beiden Sprachen. In der Mitte sollen die Informationen, der Verband, die Sektionsnachrichten, Aktuelles und Kurse erscheinen. Am Schluss folgen die Stellenanzeigen.

Sagen Sie uns, wenn es Ihnen gefällt oder warum es Ihnen nicht gefällt. Wir freuen uns auf ihre Anregungen.

Sylvia Forster

Ainsi que vous l'avez déjà remarqué, nous sommes entrain d'apporter quelques modifications dans la forme du journal. Les rubriques qui touchent l'actualité, les cours et les informations diverses se trouveront au milieu de la revue, français (italien) et allemand mélangés.

Nous espérons recevoir vos avis et observations sur la question.

Amicalement, Denise Vallat

Inhalt/Sommaire

Editorial

1

Dossier:

Die Bedeutung der Angst für Wöchnerinnen mit «Problemkindern»

2

Magie de la péridurale: réflexions de sages-femmes

7

La péridurale: témoignages

9

Aktualitäten/Actualités:

Bundesverdienstkreuz für Jutta Koberg

11

Der Ombudsmann der Krankenkasse hat seine Arbeit aufgenommen

12

Eine neue Organisation entsteht: Der Schweizerische Verband für Familienplanung und Sexualerziehung

12

Création d'une association suisse de planning familial et d'éducation sexuelle

12

Natation et maternité

13

Forum der LeserInnen/Forum des lecteurs

Einheit in der Vielfalt

14

Verbandsnachrichten/Nouvelles de l'Association

18

Sektionsnachrichten/Nouvelles des sections

20

Stellenanzeigen/Marché de l'emploi

22

Hebammenkongress 1993 in Interlaken: Programm

A-F

Congrès des sages-femmes 1993 à Interlaken: programme

A-F

Congresso delle levatrici 1993, Interlaken: programma

A-F